B.Well
Caring for everyone

WF-4000

Medical digital infrared thermometer
Termometru cu infraroșu fără contact
Безконтактний інфрачервоний термометр
Хүргэх шаардлагагүй инфра улаан туяаны дулаан хэмжигч
Безконтактен инфрачервен термометър
Термометр медицинский электронный инфракрасный

B.WELL SWISS CONTROLLED

EN Instructions for Use

1. INTRODUCTION

Thank you for choosing the contact-free infrared thermometer WF-4000. The medical digital infrared thermometer WF-4000 is intended for contact-free measurements of the temperature of body, air and objects.
Scope of use: infrared thermometers are intended for personal use. In addition, the said thermometers can be used in healthcare institutions and services of healthcare delivery at home.
The operating principle of the thermometer is based on the measurement of infrared radiation, which is emitted by the surface of a human body or object, by converting it to a value of temperature.
Measurement without touching – unique property of a contact-free thermometer!
The thermometer is characterized by the following advantages:

1. **3-in-1 thermometer** – measurement of the temperature of a human body, ambient air and of the surface temperature of objects.
2. **Instant measuring**
   Thanks to infrared technology users are able to determine the precise temperature of a body instantly and accurately.
3. **Memory recall of 32 saved readings.**
   The function of memory recall of 32 previously recorded measurement results.
4. **Sound signals can be turned off.**
5. **Elevated temperature warning** in the mode of measuring the temperature of a human body.
6. **Switch function °C/°F** (Celsius/Fahrenheit scale)
7. **Automatic shut-off**
   For saving battery power, the device is automatically switched off if not used for more than 10 seconds.
8. **Large LCD display**
   The device is equipped with a large LCD display, so the results are easy to read.
9. **Compliance with hygiene standards.**
   The contact-free medical thermometer provides for determining temperature based on the requirements of following the sanitary standards. Just bring the thermometer to the person's forehead at a distance and measure temperature.
10. **Comfortable and easy to use.**
    The ergonomic design ensures simple and easy use of the thermometer.

2. HIGH TEMPERATURE

High temperature is a symptom, not a disease. As a rule, this means that your organism is fighting an infection. In fact, this is a defense reaction of our body, which is characterized by an increase in body temperature above 37°C, heart rate and breathing.
The normal temperature of our body is about 37,5°C, when measured intrarectally, temperature in the mouth is lower by about 0,5°C (37°C), and temperature in the axillary region is lower by about 1°C (36,5°C).
Therefore, it is very important to measure temperature correctly in the most effective way, and it is advisable not to do it when the body temperature can be higher (when walking, after eating).
The temperature of a healthy person is influenced by the following factors:

- Metabolic individual characteristics
- Age (body temperature is higher in infants and young children, and it decreases with age; more significant temperature fluctuations occur faster and more often in children)
- Clothes
- Ambient temperature
- The time of day (in the morning body temperature is lower, and by the end of the day it becomes higher)
- Prior physical activity
- Method of measurement
- Phase of the menstrual cycle
- Skin secretions or sweat on the forehead (when temperature measuring on the forehead)

ⓘ Remember that the thermometer shall be kept in the room where temperature will be measured for at least half an hour, otherwise a measurement result may be inaccurate.

METHOD OF MEASUREMENT	REFERENCE TEMPERATURE VALUES
Axillary	35,2 – 36,7°C
Orally	35,7 – 37,3°C
Intrarectally	36,2 – 37,7°C

3. PRECAUTIONS

When using this device, please follow all the specified instructions. If you do not follow the rules below, you can harm your health or affect the accuracy of measurement.

1. **Before measurement, patients and the thermometer should be in the environment with a constant room temperature for at least 30 minutes.**
2. Take a measurement no earlier than 30 minutes after exercising, bathing or being outdoors.
3. Make sure that the forehead is clean and there are no traces of sweat, cosmetics, cream, etc. If necessary, clean the forehead and wait a few minutes before measuring.
4. When measure somebody continuously, the temperature should be measured every minute, if you need to measure yourself continuously for a short time, it is a normal phenomenon that there are some slight errors when you read the temperature. We recommend that you measure yourself continuously maximum of three in a unit of time then figure out the average and choose it because the temperature of the human will conduct to the thermometer, it may affect the accuracy of measurement.
5. Please collect the record of individual temperature under the good condition of body in usual days as a reference for checking fever or not.
6. Avoid direct contact of fingers with the measuring sensor.
7. The temperature of a human body is constantly changing and depends on various factors.
8. Use the thermometer only for its intended purpose.
9. **Using this thermometer is not intended as a substitute for consultation with your physician. It is dangerous for users to perform a self-evaluation and self-treatment based on the measuring result. please follow doctors instruction.**
10. To protect the environment, dispose the used batteries in accordance with national or local regulations.

ⓘ **CONTRAINDICATIONS:** none found

ⓘ **PRECAUTIONS:**

- Keep the thermometer out of reach of children, please consult the doctor at once if the children accidental swallow of battery or other component.
- The thermometer shall only be used under the supervision of adults.
- Do not repair or modify the device.
- Do not disassemble the device, except for the case of battery replacement.
- Any modification of the thermometer is not allowed.
- Do not use the thermometer in a high humidity environment (above 85%) or in direct sunlight, and to measure very high temperature (above 42°C in the Forehead Temperature Measurement Mode, above 110°C in the Object Temperature Measurement Mode).
- Avoid storing the device in damp places, at elevated temperatures, and in direct sunlight.
- Avoid strong shaking or dropping of the device.
- Don't throw the battery into fire.
- Use the thermometer only for its intended purpose.
- Do not measure the site of forehead temperature if patient has trauma on forehead.
- Do not measure if patient is treated with certain drug therapies because body temperature may increase in the drug within the effort time limit.
- Do not use a mobile or cordless phone near the thermometer when measuring.
- Please don't measure body temperature in strong electromagnetic interference environment (such as microwave, high frequency equipment operation environment) to ensure the accuracy of measurement data.
- This thermometer only a personal device, please do not share with others. Clean the appliance as described in the user manual before using it by other users.
- Do not touch the battery output when measuring.
- Please store the thermometer according to the technical specifications.
- The materials (ABS) of expect contact with patient has passed the ISO 10993-5 and ISO 10993-10 standard test, no toxicity, allergy and irritation reaction. They are compliant with the MDD requirements based on the current science and technology, and other potential allergic reactions are unknown.
- The patent is an intended operator. The patient can measure, read data and replace battery under normal circumstances and maintain the device and its accessories according to the user manual.

ⓘ **RECOMMENDATIONS**

1) Don't use this thermometer for other purposes.
2) It is forbidden to leave the product exposed to any chemical solvent, direct sunshine or high temperature in case of damaging the product or the battery
3) Do not measure while talking on the phone.
4) Please report to MANUFACTURER if any unexpected operation or events occurs.

4. CONTROLS AND INDICATORS OF THE THERMOMETER

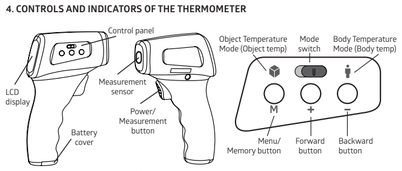


Fig. 1.1 Fig. 1.2

Buttons	Description	
Mode switch	Switch measurement mode between a human body and an object	
Menu/ Memory button	Menu	Holding the button down activates the menu and saves settings
	Memory	Viewing the memory for up to 32 previously recorded measurements
Forward button	**When viewing the memory:** values are scrolled forward **When setting:** parameters are switched or values are increased	
Backward button	**When viewing the memory:** values are scrolled back **When setting:** parameters are switched or values are decreased	

5. DESCRIPTION OF THE DISPLAY

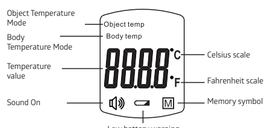


Fig. 2

6. INSTALLATION AND REPLACEMENT OF BATTERIES

Low battery warning:
When the battery symbol appears on the screen , batteries will soon require replacement.
When the battery symbol flashes on the display , batteries need to be replaced before the next measurement.

Battery replacement:

1. Slide the battery cover carefully (Fig. 3).
2. Carefully remove old batteries and dispose them properly.
3. Insert new batteries (two 1.5 V AA batteries) observing polarity.
4. Slide the battery cover back.

ⓘ **NOTE:**
Keep batteries out of reach of children and away from heat sources.
It is recommended to remove batteries if the device will not be used for a long time.

Fig. 3

7. TEMPERATURE MEASUREMENT

7.1 Body temperature measurement:

1. Press the Power/Measurement button to switch on the thermometer.
2. After switching on, the device immediately starts automatic testing with all screen elements displayed, and then operational readiness is displayed (Fig. 4.1).
3. Make sure the device is in the Body Temperature Mode (Body temp) as shown in the figure. If necessary, switch the mode.
4. Point the front end of the thermometer at the forehead. Keep the thermometer about 5-8 cm away from the forehead (Fig. 4.4).
   Press and release the Power/Measurement button. You will hear a short sound signal indicating that a measurement has been taken. The recorded temperature will be displayed on the screen (Fig. 4.2).
   If temperature exceeds 37,5°C, three sound signals will be heard indicating that your fever is elevated.
5. After measurement, if the thermometer is not used for 10 seconds, OFF (i. e. switched off) will be displayed (Fig. 4.3), a sound signal will be given, and the thermometer will switch off automatically.

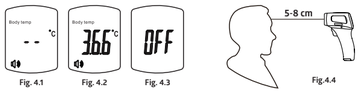


Fig. 4.1 Fig. 4.2 Fig. 4.3 Fig.4.4

7.2 Measuring the temperature of water, air and surface of objects:

1. Press the Power/Measurement button to switch on the thermometer.
2. After switching on, the device immediately starts automatic testing with all screen elements displayed, and then operational readiness is displayed (Fig. 5.1).
3. Make sure the device is in the Object Temperature Mode (Object temp) as shown in the figure. If necessary, switch the mode.
4. Point the front end of the thermometer at a point in space, surface of water or at an object. Bring the thermometer to an object at a distance about 5 to 8 cm (Fig. 5.4). Press and release the Power/Measurement button. You will hear a short sound signal indicating that a measurement has been taken. The measured temperature will be displayed on the screen (Fig. 5.2).
5. After measurement, if the thermometer is not used for 10 seconds, OFF (i. e. switched off) will be displayed (Fig. 5.3), a sound signal will be given, and the thermometer will switch off automatically.

Fig. 5.1 Fig. 5.2 Fig. 5.3 Fig. 5.4

8. USE OF SETUP FUNCTIONS:

By activating the settings menu, users can select certain functions (F1/F2/F3/F4) and configure them as required.

8.1 Switching between Body and Object Temperature Measurement Modes:

1. Press the Power/Measurement button to switch on the thermometer.
2. After switching on, the device immediately starts automatic testing with all screen elements displayed, and then operational readiness is displayed (Fig. 6.1).
3. When the thermometer is switched on, the current measurement mode is displayed. If you need to change a measurement mode, use the Mode Switch button to switch to the Body Temperature Mode (Body temp) or the Object Temperature Mode (Object temp) (Fig. 6.2).

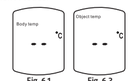


Fig. 6.1 Fig. 6.2

8.2 Switching between Celsius and Fahrenheit scales: F-1

1. To activate the settings menu, press and hold the Menu/Memory button.
2. F-1 setting will be displayed on the screen.
3. Press "+" to select the Fahrenheit scale (°F symbol will flash on the screen), or press "-" to select the Celsius scale (°C symbol will flash on the screen) (Fig. 7).

Fig. 7

8.3 Sound settings: F-2

1. Press the Menu/Memory button again after F1 setting to display F-2 setting. The sound signal is set to OPEN (i. e. enabled) by default.
2. Press "+" to switch on a sound signal, and OPEN will be displayed (i. e. enabled). Press "-" to switch off a sound signal, and CLOS will be displayed (i. e. disabled) (Fig. 8).

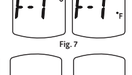


Fig. 8

8.4 Setting a signal indicating elevated temperature: F-3

If >37,5°C is measured, the thermometer will sound 3 beeps. The default temperature is set to 37,5°C. You can change this temperature value using the setting:

1. Press the Menu/Memory button again after F-2 setting to display F-3 setting. By default, the temperature will be displayed at 37,5°C. (Fig. 9)
2. Press "+" or "-" to increase or decrease the value of elevated temperature. The value will increase or decrease in increments of 0.1°C.

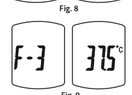


Fig. 9

8.5 Setting of a deviation value: F-4

Some people have individual characteristics when measuring body temperature. For example, if the forehead temperature measurement is significantly different from the oral temperature measurement, a deviation setting can be used.

1. Press the Menu/Memory button again after F-3 setting to display F-4 setting. The default deviation is 0.8°C (Fig. 10).
2. Press "+" or "-" to increase or decrease the deviation value. The value will increase or decrease in increments of 0.1°C.

Fig. 10

8.6 Save values and exit (automatic shut-off):

1. Press the Menu/Memory button again after F-4 setting to save settings, SAVE will be displayed (i. e. to save).
2. All settings will be saved, and the thermometer will switched off automatically (Fig. 11).

ⓘ **NOTE:** New settings will not be saved if the thermometer is switched off during the setup procedure.
After the settings menu activation, the thermometer cannot measure temperature. When the Power/ Measurement button is pressed, the thermometer will not switch to measurement mode.

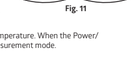


Fig. 11

9. MEMORY FEATURE

Recall memory:
You can recall 32 previously recorded measurements to show them to your doctor or a qualified health care professional.

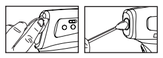
1. When the device is on, press the Menu/Memory button. The Memory button will display the previously recorded measurement, which will be accompanied by displaying the "M" symbol.
2. Press "+" or "-" to scroll 32 previously recorded measurements.
3. Press the Power/Measurement button to exit the Memory Function and change to the Temperature Measurement Mode.

10. TROUBLESHOOTING

	Cause	Solution to the problem
Lo	The measured temperature is lower than the following values: 1. 32.0°C (89.6°F) if the thermometer is in the Body Temperature Measurement Mode. 2. 0°C (32.0°F) if the thermometer is in the Object Temperature Measurement Mode.	Use the thermometer only within the specified temperature ranges. If necessary, clean the sensor tip. If you receive a repeated error message, contact your service center.
Hi	The measured temperature is higher than the following values: 1. 42°C (107.6°F) if the thermometer is in the Body Temperature Measurement Mode. 2. 110°C (230.0°F) if the thermometer is in the Object Temperature Measurement Mode.	
Err	The ambient temperature is outside the range of 15°C – 40°C (59°F to 104°F).	Use the thermometer only in rooms with an air temperature of 15°C to 40°C (59°F to 104°F).

11. CARE AND MAINTENANCE

Measurement sensor
Carefully clean with an alcohol-soaked swab. Do not use water for cleaning the lens.
Thermometer housing
Clean with a soft dry cloth. Do not use water for cleaning the device.



12. SPECIFICATIONS AND PACKAGE CONTENTS

Dimensions	93 x 41 x 153 mm
Weight	95 g (without batteries)
Temperature range	
Body temperature	32°C – 42°C (89.6°F – 107.6°F)
Object temperature	0°C – 110°C (32°F - 230°F)
Measurement accuracy	
Body temperature	34°C – 42°C : ± 0.2°C (93.2°F – 107.6°F : ± 0.4°F) 32°C – 33.9°C : ± 0.3°C (89.6°F – 93.02°F : ± 0.5°F)
Object temperature	0°C – 110°C : ± 1°C (32°F – 230°F : ± 1.8 °F)
Resolution	0.1°C
Operation conditions	15°C to 40°C (59°F to 104°F) (at a relative humidity of not more than 85%)
Storage temperature	-25°C to 55°C (-13°F to 131°F) (at a relative humidity of not more than 85%)
Memory capacity	32 measurements
Battery	1.5 V AA batteries (2 pcs.)

PACKAGE CONTENTS

- Medical digital infrared thermometer;
- Batteries: 1.5 V AA batteries (2 pcs.);
- Case bag;
- Instructions for Use.

13. STANDARD COMPLIANCE

- ISO 15223-1: Symbols for use in the labeling of medical devices.
- EN 1041: Information supplied by the manufacturer with medical devices.
- EN 60601-1: Medical electrical equipment Part 1: General requirements for basic safety and essential performance.
- EN 60601-1-2: Medical electrical equipment – Part 1-2: General requirements for basic safety and essential performance – Collateral standard: Electromagnetic compatibility-Requirements and tests.
- EN 60601-1-6: Medical electrical equipment – Part1-6: General requirements for basic safety and essential performance – Collateral standard: Usability.
- EN 60601-1-11: Medical electrical equipment – Part 1-11: General requirements for basic safety and essential performance – Collateral standard: Requirements for medical electrical equipment and medical electrical systems used in home healthcare environment.
- EN 12470-5: Clinical thermometers – Part 5: Performance of infra-red ear thermometers (with maximum device).
- ISO 80601-2-56: Medical electrical equipment part 2-56: particular requirements for basic safety and essential performance of clinical thermometers for body temperature measurement.
- EN 62304: Medical device software – Software life-cycle processes.
- EN 62366: Medical devices – Application of usability engineering to medical devices.
- EN ISO 10993-1: Biological evaluation of medical devices – Part 1: Evaluation and testing within a risk management process.

14. STORAGE

Storage temperature: -25°C to 55°C (-13°F to 131°F). Relative humidity should not exceed 85%.
Protect the thermometer against falls and bumps.
Protect the thermometer against direct sunlight.

15. DISPOSAL

The device shall be disposed in accordance with the accepted regulations and shall not be disposed with household wastes.

16. DESIGNATION OF SYMBOLS

	REFER TO THE INSTRUCTIONS FOR USE	CE 0044	CE CERTIFICATION
	BF TYPE DEVICE	IP22	HOUSING INGRESS PROTECTION RATE: IP22 (Protected from the penetration of solid bodies with dimension greater than 12.5 mm. Protected from the penetration of vertically falling water drops)
	DO NOT DISPOSE WITH HOUSEHOLD WASTES	15°C – 40°C OPERATING CONDITION	OPERATING TEMPERATURE LIMIT
	MANUFACTURER	-20°C – 55°C STORAGE CONDITION	STORAGE TEMPERATURE LIMIT
			CAUTION
REF	MODEL	MD	MEDICAL DEVICE
SN	SERIAL NUMBER	UDI	UNIQUE DEVICE IDENTIFICATION
		EC REP	EC REPRESENTATIVE

17. WARRANTY

Warranty period is 2 years from the date of purchase. This warranty doesn't cover any damages caused by improper using, and also battery, protective cover and packaging. When a manufacturing defect is revealed during the warranty period a faulty unit would be repaired or, if repairing is impossible, replaced with another one.
The manufacturer may change units partially or completely if necessary, without prior notice.
The date of manufacture of the device is specified in the serial number indicated on the device. The first two digits indicate the year, and the following two digits indicate the month of production.

18. EMC DECLATION

1. Use of this equipment adjacent to or stacked with other equipment should be avoided because it could result in improper operation. If such use is necessary, this equipment and the other equipment should be observed to verify that they are operating normally.
2. Use of accessories, transducers and cables other than those specified or provided by the manufacturer of this the Infrared Thermometer could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation
3. Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 inches) to any part of the Infrared Thermometer, including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.

Last revision 2024-W16

RO Instrucțiuni de utilizare

1. INTRODUCERE

Vă mulțumim pentru că ați ales termometrul cu infraroșu fără contact WF-4000. Termometrul cu infraroșu digital medical WF-4000 este destinat măsurărilor fără contact a temperaturii corpului, aerului și obiectelor.
Domeniul de utilizare: termometrele cu infraroșu sunt destinate pentru utilizare personală. În plus, termometrele menționate pot fi utilizate în instituțiile de asistență medicală și pentru serviciile de asistență medicală la domiciliu.
Principiul de funcționare al termometrului se bazează pe măsurarea radiației infraroșii, care este emisă de suprafața unui corp sau obiect, prin transformarea acesteia într-o valoare a temperaturii.
Măsurare fără atingere – proprietatea unică a unui termometru fără contact!
Termometrul este caracterizat prin următoarele avantaje:

1. **Termometru 3 în 1** – măsurarea temperaturii corpului, a aerului ambiental și a temperaturii de suprafață a obiectelor.
2. **Măsurare imediată**
   Datorită tehnologiei cu infraroșu, utilizatorii pot determina instantaneu și cu exactitate temperatura precisă a corpului.
3. **Reapelarea din memorie a 32 de citiri salvate.**
   Funcția de reapelare din memorie a 32 de rezultate de măsurare înregistrate anterior.
4. **Semnalele sonore pot fi dezactivate.**
5. **Avertizare temperatură ridicată** în modul de măsurare a temperaturii corpului.
6. **Funcția de comutare °C/°F** (Scara Celsius/Fahrenheit)
7. **Închidere automată**
   Pentru a economisi energia bateriei, dispozitivul se oprește automat dacă nu este utilizat timp de peste 10 secunde.
8. **Afișaj LCD mare**
   Dispozitivul este echipat cu un afișaj LCD mare, astfel încât rezultatele sunt ușor de citit.
9. **În conformitate cu standardele de igienă.**
   Termometrul medical fără contact asigură determinarea temperaturii pe baza cerințelor de respectare a standardelor sanitare. Doar apropiați termometrul de fruntea persoanei și măsurați temperatura de la distanță.
10. **Confortabil și ușor de utilizat.**
    Designul ergonomic asigură utilizarea simplă și ușoară a termometrului.

2. TEMPERATURĂ RIDICATĂ

Temperatura ridicată este un simptom, nu o boală. În general, acest lucru înseamnă că organismul dvs. se luptă cu o infecție. De fapt, aceasta este o reacție de apărare a corpului nostru, care se caracterizează printr-o creștere a temperaturi corpului peste 37 °C, a ritmului cardiac și a respirației.
Temperatura normală a corpului nostru este de aproximativ 37,5 °C, când este măsurată intra-rectal, temperatura în gură este mai mică cu aproximativ 0,5 °C (37 °C), iar temperatura din regiunea axilară este mai mică cu aproximativ 1 °C (36,5 °C).
Prin urmare, este foarte important să măsurați corect temperatura într-un mod cât mai eficient și este recomandabil să nu faceți acest lucru atunci când temperatura corpului poate fi mai mare (în timpul mersului, după masă).
Temperatura unei persoane sănătoase este influențată de următorii factori:

- caracteristici individuale metabolice
- vârstă (temperatura corpului este mai mare la sugari și copii mici și scade odată cu vârsta; fluctuațiile de temperatură mai importante apar mai repede și mai des la copii)
- haine
- temperatura ambientală
- momentul zilei (dimineața, temperatura corpului este mai mică, iar la sfârșitul zilei devine mai mare)
- activitate fizică anterioară
- metoda de măsurare
- faza ciclului menstrual
- secrețiile pielii sau transpirația pe frunte (la măsurarea temperaturii pe frunte)

ⓘ Rețineți că termometrul trebuie păstrat în încăperea unde va fi măsurată temperatura, timp de cel puțin o jumătate de oră, altfel rezultatul măsurării poate fi inexact.

METODA DE MĂSURARE	VALORI ALE TEMPERATURII DE REFERINȚĂ
Axilar	35,2 - 36,7°C
Oral	35,7 – 37,3°C
Intra-rectal	36,2 – 37,7°C

3. MĂSURI DE PRECAUȚIE

Când utilizați acest dispozitiv, urmați toate instrucțiunile specificate. Dacă nu respectați regulile de mai jos, vă puteți răni sau puteți influența precizia măsurării.

1. **Înainte de măsurare, pacienții și termometrul trebuie să fie într-un mediu cu o temperatură ambiantă constantă timp de cel puțin 30 de minute.**
2. Efectuați o măsurare la cel puțin 30 de minute după un effort fizic, după băi sau după petrecerea timpului în aer liber.
3. Asigurați-vă că fruntea este curată și nu există urme de transpirație, cosmetice, cremă etc. Dacă este necesar, curățați fruntea și așteptați câteva minute înainte de măsurare.
4. Când măsurați pe cineva în mod continuu, temperatura trebuie măsurată în fiecare minut, dacă trebuie să vă măsurați continuu pentru o perioadă scurtă de timp, este normal să existe unele mici erori atunci când citiți temperatura. Vă recomandăm să vă măsurați în mod continuu, de cel mult trei ori odată, apoi calculați media și luați în calcul această valoare, deoarece temperatura corpului transmisă prin conductivitate termometrului poate afecta precizia de măsurare.
5. Vă rugăm să înregistrați temperatura individuală atunci când corpul se află în stare bună în zilele obișnuite ca valoare de referință, pentru a verifica existența febrei.
6. Evitați contactul direct al degetelor cu senzorul de măsurare.
7. Temperatura corpului umanpoate fi constantă și depinde de diverși factori.
8. Utilizați termometrul doar în scopul preconizat.
9. **Utilizarea acestui termometru nu este prevăzută a înlocui consultarea medicului dvs. Este periculos pentru utilizatori să efectueze o autoevaluare și să-și administreze singuri un tratament pe baza rezultatului măsurătorii. Urmați instrucțiunile medicului.**
10. Pentru proteja mediul, aruncați bateriile uzate în conformitate cu reglementările naționale sau locale.

ⓘ **CONTRAINDICAȚII:** nu au fost identificate

ⓘ **MĂSURI DE PRECAUȚIE:**

- nu păstrați termometrul la îndemâna copiilor, consultați imediat medicul în cazul în care copiii înghit accidental bateria sau altă componentă.
- termometrul trebuie utilizat numai sub supravegherea adulților.
- nu reparați sau modificați dispozitivul.
- nu dezasamblați dispozitivul, cu excepția cazului în care trebuie înlocuită bateria.
- nu este permisă nicio modificare a termometrului.
- nu utilizați termometrul într-un mediu cu umiditate ridicată (peste 85 %) sau în lumina directă a soarelui și pentru a măsura temperatura foarte ridicată (peste 42 °C în modul de măsurare a temperaturii frunții, peste 110 °C în modul de măsurare a temperaturii obiectului).
- evitați depozitarea dispozitivului în locuri umede, la temperaturi ridicate și A43 în lumina directă a soarelui.
- evitați scuturarea puternică sau scăparea dispozitivului.
- nu aruncați bateria în foc.
- utilizați termometrul doar în scopul preconizat.
- nu măsurați temperatura în zona frunții dacă pacienții prezintă traumatisme pe frunte.
- nu măsurați temperatura în cazul în care pacientul urmează anumite tratamente cu medicamente, deoarece temperatura corpului poate crește pe durata administrării acestora.
- nu utilizați un telefon mobil sau unul fără fir lângă termometru în momentul în care măsurați temperatura.
- nu măsurați temperatura corpului în medii cu interferențe electromagnetice puternice (cum ar fi mediul de funcționare al unui cuptor cu microunde sau al unui echipament cu frecvență ridicată) pentru a asigura exactitatea datelor de măsurare.
- acest termometru este doar un dispozitiv personal, vă rugăm să nu îl împărtășiți cu alții. Curățați aparatul așa cum este descris în manualul de utilizare înainte de al utiliza de către alți utilizatori.
- nu atingeți bateria atunci când măsurați temperatura.
- depozitați termometrul în conformitate cu specificațiile tehnice.
- materialele de contact cu pacientul (ABS) au trecut testul standard ISO 10993-5 și ISO 10993-10, fără a se observa reacții de toxicitate, alergie și iritație. Acestea sunt în conformitate cu cerințele MDD bazate pe știința și tehnologia actuală, iar alte reacții alergice potențiale sunt necunoscute.
- pacientul este un operator preconizat. Pacientul poate măsura, citi datele și înlocui bateria în condiții normale și poate întreține dispozitivul și accesorii acestuia în conformitate cu manualul de utilizare.

ⓘ **RECOMANDĂRI**

1) Nu utilizați acest termometru în alte scopuri.
2) Este interzisă expunerea la orice solvent chimic, în lumina directă a soarelui sau la temperaturi ridicată pentru a preveni deteriorarea produsului sau a bateriei.
3) Nu măsurați temperatura în timp ce vorbiți la telefon.
4) Raportați PRODUCĂTORULUI orice funcționare defectuoasă sau neregulă apărută.

4. FUNCȚII DE CONTROL ȘI AFIȘAJE ALE TERMOMETRULUI

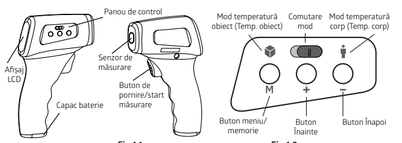


Fig.1.1 Fig.1.2

Butoane	Descriere	
Comutare mod	Comutați modul de măsurare între corp și obiect	
Buton meniu/ memorie	Meniu	Ținerea apăsată a butonului activează meniul și salvează setările
	Memorie	Vizualizarea memoriei până la 32 de măsurători înregistrate anterior
Buton înainte	**La vizualizarea memoriei:** valorile sunt derulate înainte **La setare:** parametrii sunt comutați sau valorile crescute	
Buton înapoi	**La vizualizarea memoriei:** valorile sunt derulate înapoi **La setare:** parametrii sunt comutați sau valorile sunt micșorate	

5. DESCRIEREA AFIȘAJULUI

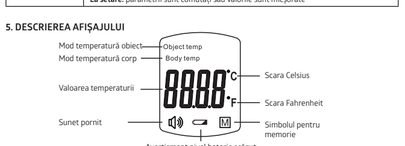


Fig. 2

6. INSTALAREA ȘI ÎNLOCUIREA BATERIILOR

Avertisment nivel baterie scăzut:
Atunci când simbolul bateriei apare pe ecran , bateriile trebuie înlocuite în scurt timp.
Atunci când simbolul bateriei luminează intermitent pe afișaj , bateriile trebuie înlocuite înainte de următoarea măsurare.

Înlocuirea bateriei:

1. Glisați capacul bateriei cu atenție (Fig. 3).
2. Scoateți cu atenție bateriile vechi și eliminați-le în mod corespunzător.
3. Introduceți bateriei noi (două baterii AA de 1,5 V) respectând polaritatea.
4. Glisați capacul bateriei înapoi.

ⓘ **NOTĂ:**
Nu păstrați bateriile la îndemâna copiilor și în apropierea surselor de căldură.
este recomandat să scoateți bateriile în cazul în care dispozitivul nu va fi utilizat pentru o perioadă îndelungată de timp.

Fig. 3

7. MĂSURAREA TEMPERATURII

7.1 Măsurarea temperaturii corpului

1. Apăsați butonul Pornire/Start măsurare pentru a porni termometrul.
2. După pornire, dispozitivul inițiază imediat testarea automată cu toate elementele ecranului afișate și apoi este afișată disponibilitatea funcțională (Fig. 4.1).
3. Asigurați-vă că dispozitivul se află în modul Temperatură corp (Temp. corp), așa cum se arată în figură. Dacă este necesar, comutați modul.
4. Orientați partea frontală a termometrului către fruntea persoanei. Țineți termometrul la o distanță de 5-8 cm de frunte (Fig. 4.4). Apăsați și eliberați butonul Pornire/Start măsurare. Veți auzi un semnal sonor scurt, care indică faptul că măsurarea a fost efectuată. Temperatura înregistrată va fi afișată pe ecran (Fig. 4.2). Dacă temperatura depășește 37,5 °C, se vor auzi trei semnale sonore, care indică faptul că temperatura dvs. este ridicată.
5. După măsurare, dacă termometrul nu este utilizat timp de 10 secunde, va fi afișată opțiunea OPRIRE (de exemplu, oprit) (Fig. 4.3), se va emite un semnal sonor, iar termometrul se va opri automat.

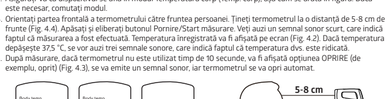


Fig. 4.1 Fig. 4.2 Fig. 4.3 Fig. 4.4

7.2 Măsurarea temperaturii apei, aerului și a suprafeței obiectelor:

1. Apăsați butonul Pornire/Start măsurare pentru a porni termometrul.
2. După pornire, dispozitivul inițiază imediat testarea automată cu toate elementele ecranului afișate, iar apoi este afișată disponibilitatea funcțională (Fig. 5.1).
3. Asigurați-vă că dispozitivul se află în modul Temperatură obiect (Temp. obiect) așa cum se arată în figură. Dacă este necesar, comutați modul.
4. Îndreptați partea frontală a termometrului spre un punct din spațiu, suprafața apei sau spre un obiect. Apropiați termometrul de un obiect la distanță de aproximativ 5-8 cm (Fig. 5.4). Apăsați și eliberați butonul Pornire/Start măsurare. Veți auzi un semnal sonor scurt, care indică faptul că măsurarea a fost efectuată. Temperatura măsurată va fi afișată pe ecran (Fig. 5.2).
5. După măsurare, dacă termometrul nu este utilizat timp de 10 secunde, va fi afișată opțiunea OPRIRE (de exemplu, oprit) (Fig. 5.3), se va emite un semnal sonor, iar termometrul se va opri automat.

Fig. 5.1 Fig. 5.2 Fig. 5.3 Fig. 5.4

8. UTILIZAREA FUNCȚIILOR DE SETARE:

Prin activarea meniului de setări, utilizatorii pot selecta anumite funcții (F1/F2/F3/F4) și le pot configura conform cerințelor.

8.1 Comutarea între modurile de măsurare a temperaturii corpului și a obiectului:

1. Apăsați butonul Pornire/Start măsurare pentru a porni termometrul.
2. După pornire, dispozitivul inițiază imediat testarea automată cu toate elementele ecranului afișate, iar apoi este afișată disponibilitatea funcțională (Fig. 6.1).
3. Atunci când termometrul este pornit, este afișat modul de măsurare curent. Dacă trebuie să schimbați un mod de măsurare, utilizați butonul Comutare mod pentru a comuta la modul Temperatură corp (Temp. corp) sau la modul Temperatură obiect (Temp. obiect). (Fig. 6.2)

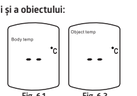


Fig. 6.1 Fig. 6.2

8.2 Comutarea între scările Celsius și Fahrenheit: F-1

1. Pentru a activa meniul de setări, țineți apăsat butonul Meniu/ Memorie.
2. Setarea F-1 va fi afișată pe ecran.
3. Apăsați „+" pentru a selecta scara Fahrenheit (simbolul F° va lumina intermitent pe ecran) sau apăsați „-" pentru a selecta scara Celsius (simbolul C° va lumina intermitent pe ecran) (Fig. 7).

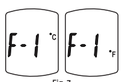


Fig. 7

8.3 Setările sunetului: F-2

1. Apăsați din nou butonul Meniu/Memorare după setarea F1 pentru a afișa setarea F-2. Semnalul sonor este setat la DESCHIS (adică, activat) în mod implicit.
2. Apăsați „+" pentru a porni semnalul sonor și se va afișa DESCHIS (adică, activat). Apăsați „-" pentru a opri semnalul sonor și se va afișa ÎNCHIS (adică, dezactivat) (Fig. 8).

Fig. 8

8.4 Setarea semnalului care indică o temperatură ridicată: F-3

Dacă este măsurată o temperatură > 37,5 °C, termometrul va emite trei semnale sonore. Temperatura implicită este setată la 37,5 °C.
Puteți schimba această valoare de temperatură utilizând setarea:

1. Apăsați din nou butonul Meniu/Memorare după setarea F-2 pentru a afișa setarea F-3. În mod implicit, temperatura va fi afișată la 37,5 °C.
2. Apăsați „+" sau „-" pentru a mări sau micșora valoarea temperaturii ridicate. Valoarea va crește sau se va micșora în incremente de 0,1 °C.

SR Uputstvo za upotrebu

1. UVOD

Hvala Vam ste odabrali beskontaktni infracrveni termometar WF-4000. Medicinski digitalni infracrveni termometar WF-4000 je namenjen za beskontaktnu merenja telesne temperature, temperature vazduha i predmeta.

Područje korišćenja: infracrveni termometri su namenjeni za ličnu upotrebu. Pored toga, pomenuti termometri mogu da se koriste u zdravstvenim ustanovama i za pružanje zdravstvenih usluga kod kuće.

Radni principi termometra se zasnivaju na merenju infracrvenog zračenja, koje se emituje sa površine ljudskog tela ili predmeta, pretvaranjem u vrednost temperature.

Merenje bez dodira – jedinstveno svojstvo beskontaktnog termometra!

Termometar karakterišu sledeće prednosti:

1. **Termometar 3-u-1** – merenje temperature ljudskog tela, okolnog vazduha i temperature površine predmeta.
2. **Trenutno merenje.**
   Zahvaljujući infracrvenoj tehnologiji korisnici mogu trenutno i precizno da odrede tačnu telesnu temperaturu.
3. **Opoziv memorije od 32 sačuvana očitavanja.**
   Funkcija opoziva memorije od 32 prethodno snimljena rezultata merenja.
4. **Zvučni signali mogu da se isključe.**
5. **Upozorenje na povišenu temperaturu** je režim merenja temperature ljudskog tela.
6. **Funkcija prebacivanja °C/°F** (skala Celzijusa/Farenhajta)
7. **Automatsko isključivanje**
   Za uštedu energije baterije, uređaj se automatski isključuje ukoliko se ne koristi duže od 10 sekundi.
8. **Veliki LCD ekran**
   Uređaj je opremljen sa velikim LCD ekranom, tako da se rezultati lako čitaju.
9. **Usklađenost sa higijenskim standardima.**
   Beskontaktni medicinski termometar omogućava određivanje temperature na osnovu zahteva sledećih sanitarnih standarda. Samo prinesite termometar čelu osobe sa udaljenosti i izmerite temperaturu.
10. **Uđobam i lako za upotrebu.**
    Ergonomski dizajn omogućava jednostavno i lako korišćenje termometra.

2. VISOKA TEMPERATURA

Visoka temperatura je simptom, a ne bolest. Po pravilu, to znači da se vaš organizam bori protiv infekcije. U stvari, ovo je reakcija odbrane nalog tela, koja se karakteriše povećanjem telesne temperature iznad 37°C, otkucaja srca i disanja.

Normalna temperatura nalog tela je oko 37,5°C, kada se izmeri intrarektalno, temperatura u ustima je niža za oko 0,5°C (37°C), a temperatura ispod pazuha niža je za oko 1°C (36,5°C).

Zbog toga je veoma važno da se temperatura pravilno izmeri na najefikasniji način, a preporučljivo je da se to ne radi kada telesna temperatura može biti visa (pri hodu, posle jela).

Sledeći faktori utiču na temperaturu zdrave osobe:

- Metabolički individualne karakteristike
- Starost (telesna temperatura je visa kod odojčadi i male dece, a smanjuje se sa godinama; značajnije promene temperature dešavaju se kod i dečke kod dece)
- Odeća
- Temperatura okoline
- Doba dana (telesna temperatura je ujutru niža, a do kraja dana postaje viša)
- Prethodna fizička aktivnost
- Način merenja
- Faza menstrualnog ciklusa
- Sekrecije sa kože ili znoju na čelu (kada se temperatura meri na čelu)

ⓘ Zapamtite da termometar treba da se drži u prostoriji gde će temperatura biti izmerena najmanje pola sata, inače rezultat merenja može da bude netačan.

NAČIN MERENJA	REFERENTNE VREDNOSTI TEMPERATURE
Ispod pazuha	35,2 - 36,7°C
U ustima	35,7 - 37,3°C
Intrarektalno	36,2 - 37,7°C

3. MERE OPREZA

Pri korišćenju ovog uređaja, pratite sva navedena uputstva. Ako ne poštujete pravila navedena u nastavku, možete naneti štetu svom zdravlju ili ukloniti na preciznost merenja.

1. **Pre merenja, pacijenti i termometar treba da budu u okruženju sa konstantnom sobnom temperaturom najmanje 30 minuta.**
2. Izvršite merenje ne ranije od 30 minuta nakon vežbanja, kupanja ili boravka na otvorenom.
3. Uverite se da je čelo čisto i da nema tragova znoja, kozmetičkih preparata, krema, itd. Ako je potrebno, očistite čelo i sačekajte nekoliko minuta pre merenja.
4. Kada se neko stalno meri, temperatura treba da se meri svakog minuta, ako je potrebno da bi smanjili kontinuirano za kratko vreme, normalna je pojava da se pojave neke male greške kad pročitate temperaturu. Preporučujemo da sebi merite temperaturu u kontinuiranom maksimalnom vremenu, u jednici vremena, a onda uzmite prosek i odaberite ga, jer je temperatura osobe preci na termometar, a to može da utiče na tačnost merenja.
5. Prikupljaje evidenciju individualnih temperatura kada je telo u dobrom stanju tokom uobičajenih dana kao referencu za proveru da li postoji visoka temperatura ili ne.
6. Izbegavajte direktan kontakt prstiju sa senzorom za merenje.
7. Temperatura ljudskog tela se neprekidno menja i zavisi od različitih faktora.
8. Koristite termometar samo za namenjenu svrhu.
9. **Korišćenje ovog termometra nije namenjeno da zameni konsultaciju sa lekarom. Opasno je da korisnici vrše samoprocenu i samostalno lečenje na osnovu izmerenih rezultata. Pridržavajte se uputstva lekara.**
10. Da biste zaštitili životnu sredinu, iskorišćene baterije odložite u otpad u skladu sa nacionalnim ili lokalnim propisima.

ⓘ **KONTRAINDIKACIJE:** nisu pronađene.

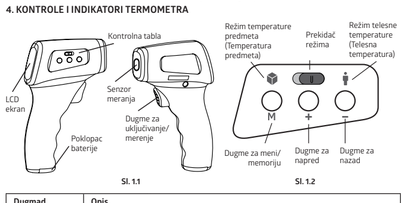
ⓘ **MERE OPREZA:**

- Držite termometar van domaćaja dece, odmah se obratite lekaru ako deca slučajno progutaju bateriju ili neku drugu komponentu.
- Termometar sme da se koristi samo pod nadzorom odraslih.
- Ne popravljajte i ne vršite izmene na uređaju.
- Ne rastavljajte uređaj, osim u slučaju zamene baterije.
- Nijedna izmena na termometru nije dozvoljena.
- Nemojte koristiti termometar u sredini sa visokim vlažnošću (preko 85%), ili na direktnoj sunčevoj svetlosti, i za merenje veoma visoke temperature (prekoć 42°C u režimu merenja temperature na čelu, preko 110°C u režimu merenja temperature predmeta).
- Izbegavajte čuvanje uređaja na vlažnim mestima, na povišenim temperaturama i pod direktnom sunčevom svetlošću.
- Izbegavajte jako drmanje ili padanje uređaja.
- Ne bacajte bateriju u vatru.
- Koristite termometar samo za namenjenu svrhu.
- Nemojte meriti temperaturu na čelu ako pacijent ima povredu na čelu.
- Nemojte meriti temperaturu ako se pacijent leži odredenim lekovima jer telesna temperatura može da se uveća sa lekom u ograničenom vremenu.
- Nemojte koristiti mobilni ili bežični telefon u blizini termometra tokom merenja.
- Nemojte meriti telesnu temperaturu u sredini sa jakim elektromagnetnim smetnjama (kao što je mikrotalasna pećnica, sredina u kojoj radi oprema visoke frekvencije) da bi se osigurala tačnost podataka merenja.
- Ovaj termometar je samo lični uređaj, molimo vas da ne delite sa drugima. Slean uređaj kao što je opisano u korisničkom priručniku pre nego što ga koriste drugi korisnici.
- Ne diratje izlaz baterije tokom merenja.
- Čuvajte termometar u skladu sa tehničkim specifikacijama.
- Materijali (ABS) za koje se očekuju da će doći u kontakt sa pacijentom su prošli test prema standardima ISO 10993-5 i ISO 10993-10, nisu toksični, ne izazivaju alergijsku reakciju i irritaciju. Oni su u saglasnosti sa zahtevima Direktive o medicinskim proizvodima (MDD) na osnovu saznanja trenutne nauke i tehnologije, a druge potencijalne alergijske reakcije nisu poznate.
- Pacijent je predviđeni rukovalac. Pacijent može da izmeri, očita podatke i zameni bateriju pod normalnim okolnostima i održava uređaj i njegov pribor u skladu sa korisničkim uputstvom.

ⓘ **PREPORUKE**

1) Ne koristite ovaj termometar za druge svrhe.
2) Zabranjeno je ostavljati proizvod izložen bilo kom hemijskom rastvaraču, direktnom suncu ili visokim temperaturama u slučaju oštećenja proizvoda ili baterije
3) Nemojte meriti temperaturu dok razgovarate telefonom.
4) Prijavite PROIZVOĐAČU ukoliko dođe do neočekivanog rada ili događaja.

4. KONTROLE I INDIKATORI TERMOMETRA



Sl. 1.1 Sl. 1.2

Dugmad	Opis
Prekidač režima	Prebacivanje režima merenja između ljudskog tela i predmeta
Dugme za meni/memoriju	Meni — Kada se dugme drži pritisnutim aktivira se meni i čuvaju se podešavanja
	Memorija — Pregled memorije za do 32 prethodno snimljenih merenja
Dugme za napred	**Kada pregledate memoriju:** vrednosti se pomeraju napred **Tokom podešavanja:** parametri su zamenjeni ili su vrednosti uvećane
Dugme za nazad	**Kada pregledate memoriju:** vrednosti se pomeraju nazad **Tokom podešavanja:** parametri su zamenjeni ili su vrednosti smanjene

5. OPIS EKRANA

Sl. 2

6. POSTAVLJANJE I ZAMENA BATERIJA

Upozorenje da je baterija skoro prazna:

Kada se na ekranu pojavi simbol baterije , baterije je uskoro trebati da se zamene.

Kada simbol baterije treperi na ekranu , baterije treba da se zamene pre sledećeg merenja.

Zamena baterija:

1. Pažljivo gurnite poklopac baterije (sl. 3).
2. Pažljivo izvadite stare baterije i odložite na otpad na pravilan način.
3. Ubacite nove baterije (dve 1.5 V AA baterije) vodeći računa o polaritetu.
4. Pažljivo vratite poklopac odeljka za baterije.

ⓘ **NAPOMENA:**

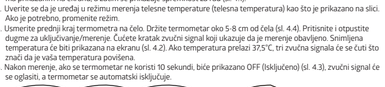
Držite baterije van domaćaja dece i dalje iz izvora topote.
Preporučuje se da izvadite baterije ako uređaj nećete koristiti duže vreme.

Sl. 3

7. MERENJE TEMPERATURE

7.1 Merenje telesne temperature:

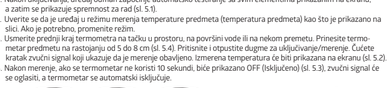
1. Pritisnite dugme za uključivanje/merenje da biste uključili termometar.
2. Nakon uključivanja, uređaj odmah započinje automatsko testiranje sa svim elementima prikazanim na ekranu, a zatim se prikazuje spremnost za rad (sl. 4.1).
3. Uverite se da je uređaj u režimu merenja telesne temperature (telesna temperatura) kao što je prikazano na slici. Ako je potrebno, promenite režim.
4. Usmerite prednji kraj termometra na čelo. Držite termometar oko 5-8 cm od čela (sl. 4.4). Pritisnite i otpustite dugme za uključivanje/merenje. Čućete kratak zvučni signal koji ukazuje da je merenje obavljeno. Snimljena temperatura će biti prikazana na ekranu (sl. 4.2). Ako temperatura prelazi 37,5°C, tri zvučna signala će se čuti što znači da je vaša temperatura povišena.
5. Nakon merenja, ako se termometar ne koristi 10 sekundi, biće prikazano OFF (Isključeno) (sl. 4.3), zvučni signal će se oglasiti, a termometar se automatski isključuje.



Sl. 4.1 Sl. 4.2 Sl. 4.3 Sl.4.4

7.2 Merenje temperature vode, vazduha i površine predmeta:

1. Pritisnite dugme za uključivanje/merenje da biste uključili termometar.
2. Nakon uključivanja, uređaj odmah započinje automatsko testiranje sa svim elementima prikazanim na ekranu, a zatim se prikazuje spremnost za rad (sl. 5.1).
3. Uverite se da je uređaj u režimu merenja temperature predmeta (temperatura predmeta) kao što je prikazano na slici. Ako je potrebno, promenite režim.
4. Usmerite prednji kraj termometra na tačku u prostoru, na površini vode ili na nekom predmetu. Prinesite termometar predmetu na rastojanju od 5 do 8 cm (sl. 5.4). Pritisnite i otpustite dugme za uključivanje/merenje. Čućete kratak zvučni signal koji ukazuje da je merenje obavljeno. Izmerena temperatura će biti prikazana na ekranu (sl. 5.2).
5. Nakon merenja, ako se termometar ne koristi 10 sekundi, biće prikazano OFF (Isključeno) (sl. 5.3), zvučni signal će se oglasiti, a termometar se automatski isključuje.



Sl. 5.1 Sl. 5.2 Sl. 5.3 Sl. 5.4

8. UPOTREBA FUNKCIJA ZA PODEŠAVANJE:

Aktiviranjem režima za podešavanje, korisnici mogu da izaberu određene funkcije (F1/F2/F3/F4) i podese ih po potrebi.

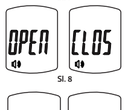
8.1 Prebacivanje između režima merenja telesne temperature i temperature predmeta:

1. Pritisnite dugme za uključivanje/merenje da biste uključili termometar.
2. Nakon uključivanja, uređaj odmah započinje automatsko testiranje sa svim elementima prikazanim na ekranu, a zatim se prikazuje spremnost za rad (sl. 6.1).
3. Kada je termometar uključen, prikazuje se trenutni režim merenja. Ako treba da promenite režim merenja, koristite dugme za promenu režima da biste prešli na režim telesne temperature (telesna temperatura) ili režim temperature predmeta (temperatura predmeta). (Sl. 6.2)

Sl. 6.1 Sl. 6.2

8.2 Prebacivanje između skale Celzijusa i Farenhajta: F-1

1. Da biste aktivirali postavke menija, pritisnite i držite dugme Meni/Memorija.
2. Postavka F-1 će biti prikazana na ekranu.
3. Pritisnite „+" da biste odabrali skalu Farenhajta (F simbol treperi na ekranu), ili pritisnite „-" da biste odabrali skalu Celzijusa (C" simbol treperi na ekranu) (sl. 7).



Sl. 7

8.3 Postavke zvuka: F-2

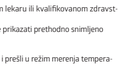
1. Ponovo pritisnite dugme Meni/Memorija nakon podešavanja F1 da bi se prikazala postavka F-2. Zvučni signal je standardno podešen na OPEN (tj. omogućen).
2. Pritisnite „+" da uključite zvučni signal, i prikazaće se OPEN (tj. omogućeno). Pritisnite „-" da isključite zvučni signal, i prikazaće se CLOS (tj. onemogućeno) (sl. 8).

Sl. 8

8.4 Podešavanje signala koji označava povišenu temperaturu: F-3

Ako se izmeri >37,5°C, termometar će se oglasiti sa 3 zvučna signala. Podrazumevana temperatura je podešena na 37,5°C. Ovu vrednost temperature možete promeniti pomoću podešavanja:

1. Ponovo pritisnite dugme Meni/Mnemorija nakon podešavanja F-2 da bi se prikazala postavka F-3. Podrazumevano, temperatura se biti prikazana na 37,5°C. (Sl. 9)
2. Pritisnite „+" ili „-" da biste povećali ili smanjili vrednost povišene temperature. Vrednost će se povećati ili smanjiti u koracima od 0,1°C.

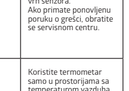


Sl. 9

8.5 Podešavanje vrednosti odstupanja: F-4

Neki ljudi imaju individualne karakteristike kod merenja telesne temperature. Na primer, ako se merenje temperature čela značajno razlikuje od merenja oralne temperature, može se koristiti podešavanje odstupanja.

1. Ponovo pritisnite dugme Meni/Memorija nakon podešavanja F-3 da bi se prikazala postavka F-4. Podrazumevano odstupanje je 0,8°C (sl. 10).
2. Pritisnite „+" ili „-" da biste povećali ili smanjili vrednost odstupanja. Vrednost će se povećati ili smanjiti u koracima od 0,1°C.



Sl. 10

8.6 Čuvanje vrednosti i izlazak (automatsko isključivanje):

1. Ponovo pritisnite dugme Meni/Memorija nakon podešavanja F-4 da biste sačuvali postavke, prikazaće se SAVE (Sačuvaj) (tj. da sačuvate).
2. Sva podešavanja biće sačuvana, a termometar se automatski isključuje (sl. 11).

Sl. 11

ⓘ **NAPOMENA:** Nova podešavanja neće biti sačuvana ako se termometar isključi tokom procedure podešavanja.

Nakon aktivacije menija podešavanja, termometar ne može da meri temperaturu. Kada se pritisne na dugme za uključivanje/merenje, termometar neće preći u režim merenja.

10. FUNKCIJA MEMORIJE

Opoziv memorije:

Možete da pozovete 32 prethodno snimljena merenja da biste ih pokazali vašem lekaru ili kvalifikovanom zdravstvenom stručnjaku.

1. Kada je uređaj uključen, pritisnite dugme Meni/Memorija Dugme Memorija će prikazati prethodno snimljeno merenje, koje će biti praćeno simbolom „M".
2. Pritisnite „+" ili „-" za kretanje kroz 32 prethodno snimljena rezultata merenja.
3. Pritisnite dugme za uključivanje/merenje da biste napustili funkciju memorije i prešli u režim merenja temperature.

10. REŠAVANJE PROBLEMA

	Uzrok	Rešenje problema
Body temp Lo	Izmerena temperatura je niža od sledećih vrednosti: 1. 32,0°C (89,6°F) ako je termometar u režimu merenja telesne temperature. 2. 0°C (32,0°F) ako je termometar u režimu merenja temperature predmeta.	Koristite termometar samo u određenim temperaturnim opsezima. Ako je potrebno, očistite vrh senzora. Ako primate ponovljeni poruku o greši, obratite se servisnom centru.
Body temp Hi	Izmerena temperatura je viša od sledećih vrednosti: 1. 42°C (107,6°F) ako je termometar u režimu merenja telesne temperature. 2. 110°C (230,0°F) ako je termometar u režimu merenja temperature predmeta.	
Err	Temperatura okoline je izvan opsega od 15°C - 40°C (59°F do 104°F).	Koristite termometar samo u prostorijama sa temperaturom vazduha od 15°C do 40°C (59°F do 104°F).

11. NEGA I ODRŽAVANJE

Senzor merenja

Pažljivo očistite tupferom natopljenim alkoholom. Nemojte koristiti vodu za čišćenje sočiva.

Kućište termometra

Očistite mekom suvom krpom. Nemojte koristiti vodu za čišćenje uređaja.

12. KARAKTERISTIKE I SADRŽAJ PAKOVANJA

Dimenzije	93 x 41 x 153 mm
Težina	95 g (bez baterija)
Opseg temperature	
Telesna temperatura	32°C – 42°C (89,6°F - 107,6°F)
Temperatura predmeta	0°C - 110°C (32°F - 230°F)
Preciznost merenja	
Telesna temperatura	34°C – 42°C : ± 0,2°C (93,2°F – 107,6°F : ± 0.4°F) 32°C – 33,9°C : ± 0,3°C (89,6°F – 93,02°F : ± 0.5°F)
Temperatura predmeta	0°C - 110°C : ± 1°C (32°F - 230°F: ± 1.8°F)
Rezolucija	0,1°C
Radni uslovi	15°C do 40°C (59°F do 104°F) (pri relativnoj vlažnosti koja nije viša od 85%)
Temperatura za čuvanje	-25°C do 55°C (- 13°F do 131°F) (pri relativnoj vlažnosti koja nije viša od 85%)
Kapacitet memorije	32 merenja
Baterija	1.5 V AA batteries (2 pcs.)

SADRŽAJ PAKOVANJA

- Medicinski digitalni infracrveni termometar;
- Baterije: 1.5 V AA baterije (2 kom.);
- Torbica;
- Uputstvo za upotrebu.

13. STANDARDNA USAGLAŠENOST

- ISO 15223-1: Simboli koji se koriste za obeležavanje medicinskih uređaja.
- EN 1041: Informacije koje proizvođač dostavlja o medicinskim uređajima.
- EN 60601-1: Medicinska električna oprema Deo 1: Opšti zahtevi za osnovnu sigurnost i bitne performanse.
- EN 60601-1-2: Medicinska električna oprema – Deo 1-2: Opšti zahtevi za osnovnu sigurnost i bitne performanse – Kolateralni standard: Elektromagnetna kompatibilnost-Zahtevi i testovi.
- EN 60601-1-6: Medicinska električna oprema – Deo 1-6: Opšti zahtevi za osnovnu sigurnost i bitne performanse – Kolateralni standard: Upotrebljivost.
- EN 60601-1-11: Medicinska električna oprema – Deo 1-11: Opšti zahtevi za osnovnu sigurnost i bitne performanse – Kolateralni standard: Zahtevi za medicinsku električnu opremu i medicinske električne sisteme koji se koriste u kućnom zdravstvenom okruženju.
- EN 12470-5: Klinički termometri – Deo 5: Učinak infracrvenih termometara za uho (sa maksimalnim uređajem).
- SO 80601-2-56: Medicinska električna oprema, deo 2-56: posebni zahtevi za osnovnu bezbednost i bitne performanse kliničkih termometara za merenje telesne temperature.
- EN 62304: Softver za medicinske uređaje – Procesi tokom životnog ciklusa softvera.
- EN 62366: Medicinski uređaji-Primena prikladnog oblikovanja i konstrukcije medicinskih uređaja.
- EN ISO 10993-1: Biološka procena medicinskih uređaja – Deo 1: Procena i testiranje u okviru procesa upravljanja rizikom.

14. ČUVANJE

Temperatura čuvanja: -25°C do 55°C (-13°F do 131°F).
Relativna vlažnost ne bi trebalo da prelazi 85%.
Zaštitite termometar od padova i udaraca.
Zaštitite termometar od direktne sunčeve svetlosti.

15. ODLAGANJE NA OTPAD

Uređaj treba da se odlaže u skladu sa prihvaćenim propisima i ne treba da se odlaže sa kućnim otpadom.

16. OZNAKA SIMBOLA

POGLEDAJTE UPUTSTVO ZA UPOTREBU	PROIZVOĐAČ	IP22	IP22 – STOPA ZAŠTITE OD PRODIRANJA U KUĆIŠTE: IP22 (Zaštićeno od prodora čvrstih tela sa dimenzijom većom 12,5 mm. Zaštićeno od vertikalno padajućih kapi vode)
	MODEL		
CE SERTIFIKAT 0044	SERIJSKI BROJ		OPREZ
NE BACATI SA KUĆNIM OTPADOM	TEMPERATURA TOKOM RADA (-10°C OPERATING CONDITION, +50°C)	MD	MEDICINSKI UREĐAJ
		UDI	JEDINSTVENA IDENTIFIKACIJA UREĐAJA
UREĐAJ TIPA BF	TEMPERATURA ZA ČUVANJE (-20°C STORAGE CONDITION, +55°C)	EC REP	PREDSTAVNIK EZ

17. GARANCIJA

Garantni rok je 2 godine od datuma kupovine. Ova garancija ne pokriva štete prouzrokovane nepravilnom upotrebom, kao i bateriju, zaštitni poklopac i pakovanje.

Kada se defekt u proizvodnji otkrije tokom garantnog perioda, pokvarena jedinica će biti popravljena ili, ako popravka nije moguća, zamenjena novom.

Proizvođač može delimično da promeni jedinice ili potpuno ako je potrebno, bez prethodnog obaveštenja.

Datum proizvodnje uređaja je naveden u vidu serijskog broja označenog na uređaju. Prve dve cifre označavaju godinu, a sledeće dve cifre označavaju mesec proizvodnje.

18. EMK IZJAVA

1. Korišćenje ove opreme pored ili složene sa drugom opremom treba izbegavati, jer to može dovesti do nepravilnog rada. Ako je potrebno takvo korišćenje, ova oprema i druga oprema treba da se provere da bi se bilo sigurno da rade normalno.
2. Korišćenje dodatnog pribora, pretvarača i kablova koji nisu navedeni ili koje nije obezbedio proizvođač ovog infracrvenog termometra može dovesti do povećanja elektromagnetnih emisija ili smanjenja elektromagnetne otpornosti ove opreme i dovesti do nepravilnog rada
3. Prenosna RF komunikaciona oprema (uključujući periferne uređaje kao što su kablovi antena i eksterne antene) ne treba koristiti na rastojanju kraćem od 30 cm (12 inči) do bilo kog dela infracrvenog termometra, uključujući kablove koje je naveo proizvođač. U suprotnom, može doći do opadanja performanski ove opreme.

Poslednja revizija 2024-W16

BG Инструкции за употреба

1. ВЪВЕДЕНИЕ

Благодарим Ви, че избрахте безконтактния инфрачервен термометър WF-4000. Медицинският дигитален инфрачервен термометър WF-4000 е предназначен за безконтактни измервания на телесна температура, температура на въздуха и на обекти.

Обхват на употреба: инфрачервените термометри са предназначени за лична употреба. В допълнение, горепосочените термометри могат да се използват в здравни институции и при здравни услуги, извършвани в домашни условия. Работният принцип на термометъра се базира на измерване на инфрачервените излъчвания, отделени от повърхността на човешкото тяло или обекта, като термометърът ги превръща в температурна стойност.

Измерване без докосване – единствена по рода си характеристика на безконтактния термометър!

Термометърът се характеризира със следните предимства:

1. **Термометър 3 в 1** – измерване на температурата на човешкото тяло, околния въздух и повърхностната температура на обекти.
2. **Мигновено измерване**
   Благодарение на инфрачервената технология потребителите могат да определят точната температура на топлото мигновено и без отклонения.
3. **Съхранение и показване на 32 запазени отчитания.**
   Функцията за запаметяване извежда до 32 вече записани резултата от измерване.
4. **Звуковите сигнали могат да се изключат.**
5. **Предупреждение за повишена температура** при режим за измерване на температурата на човешкото тяло.
6. **Функция за превключване °C/°F** (скала по Целзий/Фаренхайт)
7. **Автоматично изключване**
   За да се пести енергията на батерията, устройството се изключва автоматично, ако не се използва повече от 10 секунди.
8. **Голям LCD дисплей**
   Устройството е снабдено с голям LCD дисплей, така че резултатите се виждат лесно.
9. **Съвместимост с хигиенните стандарти.**
   Безконтактният термометър определя температурата съгласно изискванията, следвайки стандартите за хигиена. Просто доближете термометъра близо до челото на пациента, без да се дококва, и измерете температурата.
10. **Удобен и лесен за употреба.**
    Ергономичният дизайн осигурява просто и лесно използване на термометъра.

2. ВИСОКА ТЕМПЕРАТУРА

Високата температура е симптом, а не болест. По правило това означава, че вашият организъм се бори с инфекция. Всъщност това е защитна реакция на нашето тяло, която се характеризира с повишаване на телесната температура над 37 °C, учестяване на сърдечната честота и дишането.

Нормалната температура на нашето тяло е около 37,5 °C, когато се измерва интраректално; температурата в устата е по-ниска с около 0,5 °C (37 °C), а температурата в аксилярната област е по-ниска с около 1 °C (36,5 °C). Ето защо е много важно температурата да се измерва правилно по най-ефективния начин и е препоръчително да не го правите, когато телесната температура може да бъде по-висока (при ходене, след хранене)

Температурата на здравия човек се влияе от следните фактори:

- индивидуални метаболитни характеристики;
- възраст (телесна температура е по-висока при бебета и малки деца и намалява с възрастта; по-значимите температурни колебания се появяват по-бързо и по-често при деца)
- дрехи;
- температура на средата;
- време през деня (сутрин телесната температура е по-ниска и до края на деня става по-висока);
- скорошна физическа активност;
- метод на измерване;
- етап от менструалния цикъл;
- кожни секреции или пот на челото (когато измерването на температурата е от челото).

ⓘ Не забравяйте, че температурата трябва да се съхранява поне половин час в помещението, където ще се измерва температурата. В противен случай резултатът от измерването може да е неточен.

МЕТОД НА ИЗМЕРВАНЕ	РЕФЕРЕНТНИ ТЕМПЕРАТУРНИ СТОЙНОСТИ
Аксилярно	35,2 - 36,7°C
Орално	35,7 - 37,3°C
Интраректално	36,2 - 37,7°C

3. ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

Когато използвате това устройство, моля, следвайте всички указани инструкции. Ако не следвате правилата по-долу, можете да навредите на здравето си или да повлияете на точността на измерването.

1. **Преди измерване пациентите и термометърът трябва да бъдат в среда с постоянна стайна температура в продължение на най-малко 30 минути.**
2. Направете измерване не по-рано от 30 минути след тренировка, къпане или лежа на открито.
3. Уверете се, че челото е чисто и няма следи от пот, козметика, крем и др. Ако е необходимо, почистете челото и изчакайте няколко минути преди измерването
4. Когато измервате нечия температура непрекъснато, тя трябва да се измерва всяка минута. Ако се налага да измервате своята температура непрекъснато за кратък времеви период, е нормално да има някои малки грешки при отчитане на температурата. Препоръчваме да измервате непрекъснато собствената си температура не повече от три пъти за единица време, след което да изчислите средната стойност и да приемете нея за вярна, защото температурата на човека се предава на термометъра и това може да повлияе на точността на измерванията.
5. Моля, събирайте данните за индивидуалната си температура, когато сте в добро състояние, в обичайни дни, като отправна точка за проверка дали имате повишена температура или не.
6. Избягвайте директен контакт на пръстите с измервателния сензор.
7. Температурата на човешкото тяло постоянно се променя и зависи от различни фактори.
8. Използвайте термометъра само по предназначение.
9. **Използването на този термометър не е предназначено да замести консултацията с вашия лекар. За потребителите е опасно да извършват самооценка и самолечение въз основа на резултата от измерването. Моля, следвайте насоките на лекаря.**
10. За да защитите околната среда, изхвърляйте използваните батерии в съответствие с националните или местните разпоредби.

ⓘ **ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ:** няма установени

ⓘ **ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ:**

- Съхранявайте термометъра на място, недостъпно за деца; консултирайте се с лекар веднага, ако децата неволно поглъщат батерията или друг компонент.
- Термометърът може да се използва само под наблюдение на възрастни.
- Не ремонтирайте и не модифицирайте устройството.
- Не разглобявайте устройството, освен за смяна на батерията.
- Не се допускат никакви модификации на термометъра.
- Не използвайте термометъра в среда с високи влажност (над 85%) или на пряка слънчева светлина, както и за измерване на по-високо ниска температура (над 42 °C в режим на измерване на температурата от челото; и над 110 °C в режим на измерване на температурата на обект).
- Избягвайте да съхранявате устройството във влажни места, при високи температури и при пряка слънчева светлина.
- Избягвайте силно разклащане или изпускане на устройството.
- Не изхвърляйте батерията в огъня.
- Използвайте термометъра само по предназначение.
- Не измервайте температурата от челото, ако пациентът има травма на челото.
- Не измервайте, ако пациентът се намира с някои определени лекарства, защото телесната температура може да се повлияе в периода на вземане на лекарството.
- Не използвайте мобилен или безжичен телефон близо до термометъра, когато измервате.
- Моля, не измервайте телесната температура в среда със силни електромагнитни смущения (в близост до микровълновата; в среда, в която работи високочестотно оборудване), за да осигурите точността на измерваните данни.
- Този термометър е само лично устройство, моля, не го споделяйте с други. Почистете уреда, както е описано в ръководството за потребителя, преди да го използват от други потребители.
- Не докосвайте изхода за батерията, когато измервате.
- Моля, съхранявайте термометъра в съответствие с техническите спецификации.
- Материалите (ABS), с които са имали контакт пациентите, са преминали стандартния тест по ISO 10993-5 и ISO 10993-10; не предизвикват токсични, алергични реакции и дразнене. Те отговарят на изискванията на Директивата на Съвета на Европа относно медицинските изделия въз основа на съвременната наука и технологии, а други потенциални алергични реакции не са известни.
- Лицето, което следва да работи с това устройство, е пациентът. Пациентът може да измерва, да вижда данните и да сменя батерията при нормални обстоятелства, както и да поддържа устройството и неговите аксесоари съгласно ръководството за потребителя.

ⓘ **ПРЕПОРЪКИ**

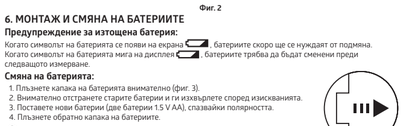
1) Не използвайте този термометър за други цели.
2) Забранява се излагането на продукта на химически разтворители, пряка слънчева светлина или висока температура в случай на повреда на продукта или батерията.
3) Не измервайте температурата, докато говорите по телефона.
4) Моля, докладвайте на ПРОИЗВОДИТЕЛЯ, ако уредът работи по необичаен начин или настъпи извънредно събитие.

4. УПРАВЛЕНИЕ И ИНДИКАТОРИ НА ТЕРМОМЕТРА

Фиг. 1.1 Фиг. 1.2

Бутони	Описание
Превключване между режимите	Превключване на режима на измерване между измерване на телесна температура и температура на обект
Бутон за меню/ запаметяване (Menu/Memory)	Меню — Задържането на бутона активира меното и записва настройките
	Памет — Преглед на паметта с до 32 записани предходни измервания
Бутон за придвижване напред	**Когато преглеждате паметта:** стойностите се превръщат напред **Когато правите настройка:** параметрите се превключват или стойностите се увеличават
Бутон за придвижване назад	**Когато преглеждате паметта:** стойностите се превръщат назад **Когато правите настройка:** параметрите се превключват или стойностите се намаляват

5. ОПИСАНИЕ НА ДИСПЛЕЯ



Фиг. 2

6. МОНТАЖ И СМЯНА НА БАТЕРИИТЕ

Предупреждение за изтощена батерия:

Когато символът на батерията се появи на екрана , батериите скоро ще се нуждаят от подмяна.
Когато символът на батерията мига на дисплея , батериите трябва да бъдат сменени преди следващото измерване.

Смяна на батерията:

1. Плъзнете капака на батерията внимателно (фиг. 3).
2. Внимателно отстранете старите батерии и ги изхвърлете според изискванията.
3. Поставете нови батерии (две батерии 1.5 V AA), спазвайки полярността.
4. Плъзнете обратно капака на батерите.

ⓘ **ЗАБЕЛЕЖКА:**

Съхранявайте батериите на недостъпни за деца места и далеч от източници на топлина. Препоръчително е да извадите батериите, ако устройството няма да се използва дълго време.

Фиг. 3

7. ИЗМЕРВАНЕ НА ТЕМПЕРАТУРАТА

7.1 Измерване на телесната температура:

1. Натиснете бутона за захранване/измерване, за да включите термометъра.
2. След включване, устройството незабавно стартира автоматично тестване с всички показани екранни елементи, след което се показва оперативната готовност (фиг. 4.1).
3. Уверете се, че устройството е в режим за телесна температура (Body temp), както е показано на фигурата. Ако е необходимо, превключете режима.
4.